

## 603189-2024 - Auftragsänderung

Ungarn – Reparatur, Wartung und zugehörige Dienste für Fahrzeuge und zugehörige Ausrüstungen – Téli- és nyári adapterek, gépek karbantartása

OJ S 196/2024 08/10/2024

Bekanntmachung der Auftragsänderungen  
Dienstleistungen

### 1. Beschaffer

---

#### 1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: Magyar Közút Nonprofit Zártkörűen Működő Részvénytársaság

E-Mail: [banyai.gabor@kozut.hu](mailto:banyai.gabor@kozut.hu)

### 2. Verfahren

---

#### 2.1. Verfahren

Titel: Téli- és nyári adapterek, gépek karbantartása

Beschreibung: Vállalkozási keretszerződés a Magyar Közút Nonprofit Zrt. mérnökségein található saját tulajdonú, különböző funkciójú, gyártmányú téli- és nyári adapterek garanciális és garanciális időszakon túli karbantartására, javítására és alkatrész ellátására (1-4. rész) Vállalkozási keretszerződések (1-4. rész) a Magyar Közút Nonprofit Zrt. (ajánlatkérő) tulajdonában lévő, a jogszabályokban meghatározott országos közútfenntartási feladatainak ellátásához szükséges, különböző funkciójú és gyártmányú téli- és nyári adapterek (jelen állapot szerint összesen 2954 db) garanciális és garanciális időszakon túli karbantartására, javítására, karbantartási munkálatokhoz kapcsolódó alkatrész ellátására, az egyes szerződések szerinti nettó keretösszeg kimerülésének időpontjáig, de legkésőbb az egyes szerződések hatályba lépésétől számított 12+12 hónap határozott időtartam lejártáig, Magyarország egész területére kiterjedően.

Kennung des Verfahrens: dbc78952-0b7b-4e8e-a9f3-6b4c797cda9c

Interne Kennung: EKR000402952023

##### 2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 50100000 Reparatur, Wartung und zugehörige Dienste für Fahrzeuge und zugehörige Ausrüstungen

##### 2.1.4. Allgemeine Informationen

Zusätzliche Informationen: A szerződésmódosítás aláírásának dátuma: 2024. szeptember 27.

Keretszerződés eredeti összege: nettó 950.000.000 Ft, A közbeszerzés releváns részéről

szóló döntés dátuma: 2023.12.08. A szerződés száma: KB-2023/0000973/001/00 Ajánlat

technikai azonosítója: 000402952023/1909 Szerződés megkötésének dátuma: 2024.01.05.

Alvállalkozó igénybevétele: valószínű.

**Rechtsgrundlage:**

Richtlinie 2014/24/EU

### 5. Los

---

#### 5.1. Los: LOT-0001

Titel: Hidrot, Epoke, Pauselli, Dücker, Villeton, Riko

Beschreibung: Vállalkozási keretszerződés (1. rész) a Magyar Közút Nonprofit Zrt.

(ajánlatkérő) tulajdonában lévő, a jogszabályokban meghatározott országos közútfenntartási feladatainak ellátásához szükséges, különböző funkciójú és Hidrot, Epoke, Pauselli, Dücker, Villeton, Riko gyártmányú téli- és nyári adapterek (jelen állapot szerint összesen 1851 db) garanciális és garanciális időszakon túli karbantartására, javítására, karbantartási munkálatokhoz kapcsolódó alkatrész ellátására, a szerződés szerinti nettó keretösszeg (nettó 950.000.000 HUF) kimerülésének időpontjáig, de legkésőbb a szerződés hatályba lépésétől számított 12+12 hónap határozott időtartam lejártáig, Magyarország egész területére kiterjedően. Ajánlatkérő a keretösszeg 70 %-ára vállal megrendelési kötelezettséget. Ajánlatkérő rögzíti, hogy a műszaki leírásban meghatározott eszközök (adapterek) darabszáma a közbeszerzési eljárás megindításakor fennálló helyzetet tükrözi. A részek tekintetében megadott darabszámok folyamatosan változnak, így a jelenleg is beszerzés alatt álló, valamint az elkövetkezendő időszakban esetlegesen használatból kivonásra kerülő eszközök számát nem tartalmazzák. Az ajánlattevőnek figyelembe kell vennie, hogy a beszerzés alatt, illetve a jövőben beszerzendő adapterek javítását is vállalnia kell, ha az általa pályázott részben lévő gyártmánnyal, gyártmányokkal megegyezik. A jelen közbeszerzési eljárás szerinti karbantartási szolgáltatással érintett eszközök (adapterek) listáját Ajánlatkérő jogosult a szerződés időtartama alatt bármikor egyoldalú nyilatkozatával módosítani. A jelenleg ajánlatkérő tulajdonában lévő eszközök (adaptereket) felsorolását ajánlatkérő táblázatos formában, részenkénti bontásban jelen műszaki leírás mellékleteként teszi közzé. Az ajánlatkérő megköveteli a szerződéskötés feltételeként, hogy az ajánlattevő és adott esetben a szerződés teljesítésébe bevonásra kerülő alvállalkozói rendelkezzenek garanciális elszámolási jogosultsággal, amely alapján felhatalmazással bírnak gyártóműi, illetve forgalmazó által vállalt garanciális feladatok végzésére, az adapterek garanciális feltételeinek sérülése nélkül. Ennek elmaradása a nyertes ajánlattevő szerződéskötéstől történő visszalépésének minősül, és az ajánlatkérő a Kbt. 131. § (4) bekezdését alkalmazhatja. A fentiek vonatkozásában ajánlattevőnek nyilatkoznia kell ajánlatában (Nyilatkozat a szerződéses feltételek elfogadásáról). A nyertes ajánlattevőnek az eszközök tekintetében legalább az alábbi feladatokat (szolgáltatásokat) kell ellátnia a szerződés keretén belül:

- Teljes körű állapotfelvétel, hibakeresés, megállapítás, árajánlat készítés, alkatrészellátás.
- Minden javítási esetben a javítandó eszköz teljes körű átvizsgálását kell elvégeznie. Az észlelt hibákról az adott Mérműszakos kollégáját tájékoztatnia kell, a javítás végén keletkező munkalapra ezen hibákat fel kell vezetni.
- A munka végeztével a munkalapon rögzített egyéb észrevételekre, a folyamat során feltárt hibákra árajánlatot kell készítenie 4 munkanapon belül. Az árajánlatot igazolható módon kell ajánlatkérő részére eljuttatnia (e-mail).
- Igény szerinti teljes körű karbantartás, bevizsgálás, hibaelhárítás, felújítás.
- Teljes körű javítás, raktárról történő alkatrész kiszolgálás, a javítástól függetlenül is.
- Általános fémszerkezeti javítások.
- Hidraulikus rendszer teljes körű javítása, hibaelhárítása, alkatrész pótlása. Hidraulikus főegységek műszeres vizsgálata, felújítása, alkatrészek szállítása, cseréje.
- Elektromos rendszer teljes körű javítása, hibaelhárítása.
- Kis- és nagyfelújítások.
- Kalibrálások, beszabályozások.
- Kezelőpultok, kezelőszervek hibafeltárás, javítása, szükség szerinti cseréje.
- GPS-es nyomkövető rendszerrel rendelkező eszközök esetében a teljes körű szoftverkövetés, szoftver-, és hardware javítás, szükség szerinti technikai segítség.
- Káresemény bekövetkezését követően olyan árajánlat készítése, melyet a biztosító társaságok elfogadnak, s ez alapján történhet meg a sérült eszköz javítása, amennyiben a biztosító társaság engedélye megérkezik.
- Jótállás: a javításokra vonatkozó szavatosságot és a beépített alkatrészekre vonatkozó garancia időtartamát, mint szolgáltatás esetében 6 hónap, alkatrészek, beépített alkatrészek tekintetében min. 12 hónap.
- napi 24 órás szervizügylet biztosítása (Ajánlattevő megajánlásának függvényében és annak

megfelelően). • legalább a műszaki leírásban előírt felszereltséggel rendelkező szervizgépjármű bevonása a teljesítésbe (Ajánlattevő megajánlásának függvényében és annak megfelelően). Ajánlatkérő előírja a nyertes ajánlattevő részére, hogy a szerződés teljes időtartama alatt rendelkezzen a műszaki leírás szerinti feltételeknek megfelelő, alap felszereltségű, ajánlati részenként legalább 1 db javítóbázissal/szervizzel. Ajánlatkérő a javítóbázisok tekintetében az egyes ajánlati részek közötti átfedést megengedi, amennyiben azok teljes körűen megfelelnek az érintett részek szerinti valamennyi műszaki-szakmai elvárásnak. Nyertes ajánlattevő legkésőbb a szerződéskötés időpontjára köteles minimum 10.000.000 HUF/év és minimum 10.000.000 HUF/káresemény mértékű olyan felelősségbiztosítási szerződést kötni vagy meglévő felelősségbiztosítását a meghatározott mértékre kiterjeszteni a szerződéstervezetben foglaltak szerint. A részletes közbeszerzési műszaki leírásban - egyes esetekben - esetleg meghatározott gyártmányú, eredetű, típusú dologra, eljárásra, tevékenységre, személyre, illetőleg szabadalomra vagy védjegyre való hivatkozások a 321/2015. (X.30.) Korm. rendelet 46. § (3) bekezdésének értelmében csak a tárgy jellegének egyértelmű meghatározása érdekében történtek, az ajánlatokban „azzal egyenértékű” megajánlás is lehetséges. A részletes feladatléírást, műszaki követelményeket és a teljesítési feltételeket a közbeszerzési dokumentáció mellékletét képező műszaki leírás tartalmazza.

Interne Kennung: EKR000402952023/1

#### **5.1.1. Zweck**

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 50100000 Reparatur, Wartung und zugehörige Dienste für Fahrzeuge und zugehörige Ausrüstungen

#### **5.1.2. Erfüllungsort**

Land: Ungarn

Ort im betreffenden Land

Zusätzliche Informationen: A teljesítés helyszíne: ajánlatkérő mérnökségeinek telephelyei vagy nyertes ajánlattevő szerveze/javítóbázisa a beavatkozás jellegétől függően Magyarország egész területére kiterjedően.

#### **5.1.3. Geschätzte Dauer**

Laufzeit: 12 Monate

#### **5.1.4. Verlängerung**

Maximale Verlängerungen: 1

Weitere Informationen zur Verlängerung: A Kbt. 141. § (4) bekezdés a) pontja alapján, amennyiben a szerződés határozott 12 hónapos időtartama alatt a keretösszeg nem kerül teljes mértékben kimerítésre ajánlatkérő által, úgy ajánlatkérő fenntartja magának a jogot a szerződés időtartamának meghosszabbítására a keretösszeg kimerítéséig, de legfeljebb az eredeti időtartam lejártától számított 12. hónap utolsó napjáig.

#### **5.1.6. Allgemeine Informationen**

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja  
Zusätzliche Informationen: A II.2.7) pont (BT-36) kiegészítése: A szerződés ajánlatkérőnek az adott részben jelenleg hatályos, ugyanilyen tárgyú szerződésének megszűnését követően lép hatályba, amelyről ajánlatkérő legalább öt munkanappal a hatályba lépést megelőzően írásban értesítést küld. A szerződés időtartama a hatályba lépésétől a keretösszeg kimerüléséig, de legkésőbb a hatályba lépéstől számított 12. hónap utolsó napjáig tart. Amennyiben ajánlatkérő ezen időpontig a keretösszeget még mindig nem merítette ki, a

szerződést a Kbt. 141.§ (4) bekezdés a) pontja alapján a nyertes ajánlattevő részére megküldött jognyilatkozattal meghosszabbíthatja a keretösszeg kimerítéséig, de legfeljebb a szerződés hatályba lépésétől számított 12. hónap utolsó napjától számított 12. hónap utolsó napjáig. A szerződés meghosszabbításáról ajánlatkérő legkésőbb a 12. hónap utolsó napját megelőző öt munkanapon belül írásban értesítést küld. A szerződés meghosszabbítása esetén is a szerződésben rögzített díjak és egységárak érvényesek.

#### **5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe**

##### **Auftragsbedingungen:**

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Bedingungen für die Ausführung des Auftrags: Az ellenszolgáltatás kifizetése a Ptk. 6:130. § (1) és (2) bek., a Kbt. 135. § (1), (5) és (6) bek. alapján történik. Az ajánlattétel, a szerződés és a kifizetések pénzneme magyar forint (HUF). Ajánlatkérő előleget nem fizet, részszámla benyújtására eseti megrendelésenként van lehetőség. Indexálás a szerződéstervezetben foglaltak szerint. Késedelmi kötbér (teljesítési határidőre): a késedelemmel érintett szolgáltatás (ok) szerződés szerinti nettó díja 2 %-a / nap, maximuma: 20 %. Késedelmi kötbér (visszaigazolásra vonatkozóan): Id. szerződés-tervezet. Hibás teljesítési kötbér: A hibás teljesítési kötbér mértéke a megrendelt szolgáltatás/alkatrész ellenértékének 10%-a/alkalom. Amennyiben a hibás teljesítési kötbér alkalmazásának száma eléri vagy meghaladja a 20 alkalmat, a szerződés felmondható. Meghiúsulási kötbér: eseti megrendelés esetén az eseti megrendelés nettó ellenértékének 20%-a. További feltételek: Id. szerződés-tervezet  
Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich  
Aufträge werden elektronisch erteilt: nein  
Zahlungen werden elektronisch geleistet: ja

#### **5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung**

Überprüfungsstelle: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Informationen über die Überprüfungsfristen: A Kbt. 148. § előírásai szerint.

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt: Magyar Közút Nonprofit Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt:

Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

TED eSender: Közbeszerzési Hatóság

## **6. Ergebnisse**

---

Wert aller in dieser Bekanntmachung vergebenen Verträge: 2 000 000 000,00 HUF

### **6.1. Ergebnis, Los— Kennung: LOT-0001**

#### **6.1.2. Informationen über die Gewinner**

##### **Wettbewerbsgewinner:**

Leiter der anbietenden Partei: HERCEGHALOM INTERAT Kereskedelmi és Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Offizielle Bezeichnung: HERCEGHALOM INTERAT Kereskedelmi és Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság

##### **Angebot:**

Kennung des Angebots: EKR000402952023/1909

Kennung des Losen oder der Gruppe von Losen: LOT-0001

Wert der Ausschreibung: 950 000 000,00 HUF

Vergabe von Unteraufträgen: Ja  
Wert der Vergabe von Unteraufträgen ist bekannt: nein  
Prozentanteil der Vergabe von Unteraufträgen ist bekannt: nein

**Informationen zum Auftrag:**

Kennung des Auftrags: KB-2023/0000973/001/00  
Titel: 1 - Hidrot, Epoke, Pauselli, Dücker, Villeton, Riko  
Datum der Auswahl des Gewinners: 08/12/2023  
Datum des Vertragsabschlusses: 05/01/2024  
Internetadresse des Auftrags: <https://ekr.gov.hu/ekr-szerzodestar/hu/szerzodesLista?eljarasAzon=EKR000402952023>

**6.1.4. Statistische Informationen**

**Zusammenfassung der beim Erwerber eingegangenen Überprüfungsanträge:**

Anzahl der Beschwerdeführer: 0

## 7. Änderung

---

**7.1. Änderung**

Kennzeichnung der vorherigen Vertragsvergabebezeichnung: 50932-2024  
Grund für die Änderung: Änderungen unterhalb eines bestimmten Mindestwertes.  
Beschreibung: A keretösszeg kimerülése okán annak emelése történt nettó 84.000.000 Ft-tal. A keretösszeg ilyen mértékű emelése megfelel a Kbt. 141. § (2) és (3) bekezdésének, mert a keretösszeg emelésének mértéke nem éri el az eredeti keretösszeg 10 %-át, és alacsonyabb az uniós értékhatárnál is. Az eredeti keretösszeg: nettó 950.000.000 Ft, így a megemelt keretösszeg nettó 1.034.000.000 Ft.

**7.1.1. Änderung**

Beschreibung der Änderungen: A módosítás oka a BT-201 cellában írtakban kifejtett. A szerződés időbeli hatálya változatlan marad.  
Abschnittskennung: CON-0001

## 8. Organisationen

---

**8.1. ORG-0005**

Offizielle Bezeichnung: Közbeszerzési Hatóság  
Registrierungsnummer: EKRSZ\_40664534  
Postanschrift: Riadó utca 5.  
Stadt: Budapest  
Postleitzahl: 1026  
Land, Gliederung (NUTS): Budapest (HU110)  
Land: Ungarn  
E-Mail: [hirdetmeny@kt.hu](mailto:hirdetmeny@kt.hu)  
Telefon: +36 18828635  
Internetadresse: <https://kozbeszerzes.hu>

**Rollen dieser Organisation:**

TED eSender

**8.1. ORG-0001**

Offizielle Bezeichnung: Magyar Közút Nonprofit Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
Registrierungsnummer: 14605749244  
Postanschrift: Fényes Elek Utca 7-13.

Stadt: Budapest  
Postleitzahl: 1024  
Land, Gliederung (NUTS): Budapest (HU110)  
Land: Ungarn  
Kontaktperson: Falucskai Zoltán  
E-Mail: [banyai.gabor@kozut.hu](mailto:banyai.gabor@kozut.hu)  
Telefon: +36 18199171  
Fax: +36 18199540  
Internetadresse: <https://www.kozut.hu>

**Rollen dieser Organisation:**

Beschaffer  
Federführendes Mitglied  
Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt

**8.1. ORG-0003**

Offizielle Bezeichnung: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Registrierungsnummer: 15329190241  
Postanschrift: Riadó u. 5  
Stadt: Budapest  
Postleitzahl: 1026  
Land, Gliederung (NUTS): Budapest (HU110)  
Land: Ungarn  
E-Mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefon: +36 18828592  
Fax: +36 18828593  
Internetadresse: <https://www.kozbeszerzes.hu>

**Rollen dieser Organisation:**

Überprüfungsstelle

**8.1. ORG-0004**

Offizielle Bezeichnung: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Registrierungsnummer: 15329190241  
Postanschrift: Riadó u. 5  
Stadt: Budapest  
Postleitzahl: 1026  
Land, Gliederung (NUTS): Budapest (HU110)  
Land: Ungarn  
E-Mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefon: +36 18828592  
Fax: +36 18828593  
Internetadresse: <https://www.kozbeszerzes.hu>

**Rollen dieser Organisation:**

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt

**8.1. ORG-0002**

Offizielle Bezeichnung: HERCEGHALOM INTERAT Kereskedelmi és Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
Registrierungsnummer: 10980965207  
Postanschrift: Csabdi Utca 2  
Stadt: Bicske  
Postleitzahl: 2060

Land, Gliederung (NUTS): Fejér (HU211)

Land: Ungarn

E-Mail: [meszaros.roland@interat.hu](mailto:meszaros.roland@interat.hu)

Telefon: +36 204517422

Internetadresse: <https://www.interatzt.hu>

**Rollen dieser Organisation:**

Bieter

Leiter der anbietenden Partei

**Gewinner dieser Lose: LOT-0001**

## Informationen zur Bekanntmachung

---

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: cba5ce80-8670-4735-b729-7b2c28db431b - 02

Formulartyp: Auftragsänderung

Art der Bekanntmachung: Bekanntmachung der Auftragsänderungen

Unterart der Bekanntmachung: 38

Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 07/10/2024 08:23:56 (UTC+02:00)

Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Bekanntmachung — eSender-Übermittlungsdatum: 04/10/2024 15:15:12 (UTC+02:00)

Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit

Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Ungarisch

Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 603189-2024

ABl. S – Nummer der Ausgabe: 196/2024

Datum der Veröffentlichung: 08/10/2024